

Sed de iactura rerum cruciamen habebit.

Per mare, per terras papam casura docebit,

70 Quam formam pacis guerarum finis habebit.

Garula concilii de rota lingua silebit,

Et puer Apulie terras in pace tenebit].

[Desinet furor inter papam et imperatorem].

[Ianua turbata cruore fervido maris].

75 Aperiet* venas, percutiet undique regnum. *) Venetia
s[cilicet].

Infra millenos ducenos sexque decenos

V. 68. de fehlt L. — reorum D. — cruciatus T; cruciatum V. — habetis L.

V. 69 fehlt P; V. 69. 70 in T weiter unten, aber durch vorgesetztes † als hierher gehörig bezeichnet. — teram T. — papa WVDML. — cassura (undeutlich) T; clasura W.

V. 70. fortunam D; fortuna W. — guerrarum W. — finem D; formam (auch hier) L.

V. 71. Garulla T; Carrula D; Garruli V; Caruli W. — conscilii P; guscilii(?) T; consilii W. — rota] nur T; tota PVDL (tota de P); tata W; conc. theotonica M. — scilebit PML; sillebit T.

V. 72. Et] E M. — Appullie T. — terram L; gueras, übergeschrieben teras T.

V. 73 nur in T hinter V. 58, der auf V. 72 folgt. — Desine furere (oder 'ruere') T.

V. 74 fehlt SJ, steht in allen andern Hss. (auch B), aber an verschiedenen Stellen. — Iannua T. — turbatur V; turbabitur BD; infleta R. — crure R; ocuore D; furore ML. — fervide T; fervida W; fremido R. — mari R; matris W.

V. 75 steht in allen Hss. (auch B) an verschiedenen Stellen, in den meisten, namentlich SJ, an dieser ungefähr. Aber so mit der Randglosse hat ihn nur J. Alle andern Hss. haben den Ortsnamen im Verse, und zwar: Venetias aperiet RTPW (apperiet T), offenbar aus Venetia .f., wie J hat; Venecia aperiet S; Venecie aperient BVML; Venetie aperiet D. — venas fehlt R (weil Ven. in den Vers genommen). — percutet R; percucient BM; percuciens V. — regium R; regna(?) W.

V. 76. 77 fehlen in T (diese und die folgenden auch in B, weil da der Schluss fehlt). — V. 76. Infra] Iuxta P; Annos R; Per annos J. — milenos WD. — Die Zahl so wie im Text nur in SD; mill. CCXXX VIque decenos R; MCCXXX sexque decenos J; mill. ducentos XXX VIque decenos P; ducenos (ducentos V) septem triginta decenos (decennos V) VML; ducentos sexque triennos W. Die sonst unbegreiflichen Varianten, namentlich der sonst nicht näher verwandten Hss. RJP, die eine unmögliche Lesart ergeben, erklären sich offenbar daher, dass schon in einem alten Exemplar eine Correctur zu der Lesart von SD gemacht war. Da überall 'XXX (triginta)' vorkommt, muss XXXIII übergeschrieben gewesen sein, denn im Jahre 1233 wurden während des Alleluia wie im Jahre 1260 während der Geisselfahrt viele verfeindete Adelsfamilien in Italien versöhnt.